

**4. Personal**

4.1. Amt für Personalaufnahme

4. Personale

4.1. Ufficio Assunzioni personale

Stellenangebot über die Mobilität

gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und Art. 21 des BV vom 04.07.2002

Die Autonome Provinz Bozen sucht zur unbefristeten Einstellung

11 Diplom-Bibliothekarinnen /**Diplom-Bibliothekare****(VII. Funktionsebene)**

für die Schulverwaltung.

5 Stellen befinden sich an Bibliotheken von Schulen mit deutscher Unterrichtssprache:

- 1 Teilzeitstelle mit 19 Wochenstunden* an der Wirtschaftsfachoberschule „Heinrich Kunter“ Bozen (Dienstszitz: Außenstelle WFO Bozen, Cadornastraße 12/a, Bozen);
- 1 Teilzeitstelle mit 19 Wochenstunden* am Realgymnasium Bozen und Fachoberschule für Bauwesen "Peter Anich";
- 1 kombinierte Teilzeitstelle mit 28 Wochenstunden* am Schulsprengel Prad (15 Wochenstunden) und am Schulsprengel Schluderns (13 Wochenstunden);
- 1 Teilzeitstelle mit 28 Wochenstunden* am Oberschulzentrum Sterzing;
- 1 Teilzeitstelle mit 19 Wochenstunden* am Schulzentrum Sand in Taufers.

5 Stellen befinden sich an Bibliotheken von Schulen mit italienischer Unterrichtssprache:

- 1 Teilzeitstelle mit 19 Wochenstunden* an der Schulstufenübergreifenden Schule Sterzing-Wipptal;
- 1 Teilzeitstelle mit 19 Wochenstunden* am Schulsprengel Meran II und an den Dienstsitzen der Außenstellen des Instituts;
- 1 Teilzeitstelle mit 28 Wochenstunden* an der Schulstufenübergreifenden Schule Bozen-Europa 1 und an den Dienstsitzen der Außenstellen des Instituts;
- 1 Teilzeitstelle mit 28 Wochenstunden* am Klassisches Gymnasium "G. Carducci" – Bozen;
- 1 Teilzeitstelle mit 19 Wochenstunden* Oberschulzentrum für Sozialwissenschaften, Dienstleistungen und Tourismus "C. de' Medici", Bozen.

Offerta di posto tramite mobilità

ai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 e dell'art. 21 del CC 04.07.2002

La Provincia Autonoma di Bolzano cerca per l'assunzione a tempo indeterminato

11 bibliotecarie qualificate /**bibliotecari qualificati****(VII qualifica funzionale)**

per l'Amministrazione scolastica.

5 posti si trovano presso biblioteche di scuole con insegnamento in lingua tedesca:

- 1 posto a tempo parziale con 19 ore settimanali* presso Istituto tecnico economico „Heinrich Kunter“ Bolzano (Sede di servizio: sezione distaccata ITC Bolzano, Via Cadorna 12/a, Bolzano);
- 1 posto a tempo parziale con 19 ore settimanali* presso il Liceo Scientifico di Bolzano e Istituto tecnico per le costruzioni „Peter Anich“ Bolzano;
- 1 posto a tempo parziale di 28 ore settimanali* suddiviso in 15 ore settimanali presso l'Istituto comprensivo Prato allo Stelvio e 13 ore settimanali presso l'Istituto comprensivo Sluderno;
- 1 posto a tempo parziale con 28 ore settimanali* presso l'Istituto d'istruzione secondaria superiore di secondo grado Vipiteno;
- 1 posto a tempo parziale con 19 ore settimanali* presso l'Istituto pluricomprendivo Campo Tures.

5 posti si trovano presso biblioteche di scuole con insegnamento in lingua italiana:

- 1 posto a tempo parziale con 19 ore settimanali* presso l'Istituto Pluricomprendivo Vipiteno-Alta val d'Isarco;
- 1 posto a tempo parziale con 19 ore settimanali* presso l'Istituto Comprensivo Merano II e presso le sedi dei plessi di competenza dell'Istituto;
- 1 posto a tempo parziale con 28 ore settimanali* presso l'Istituto Pluricomprendivo Bolzano-Europa I e presso le sedi dei plessi di competenza dell'Istituto;
- 1 posto a tempo parziale con 28 ore settimanali* presso il Liceo classico „G. Carducci“ Bolzano;
- 1 posto a tempo parziale con 19 ore settimanali* presso l'Istituto di istruzione secondaria di II grado per le scienze umane, i servizi e il turismo "Claudia de' Medici", Bolzano.



1 Stelle befindet sich an der Schulbibliothek folgender ladinischer Schule:

- 1 Teilzeitstelle mit 19 Wochenstunden* am Schulsprengel Wolkenstein/Gröden (Dienstszitz: Mittelschule Wolkenstein/Gröden).

*19 Wochenstunden (50%) auf 38 Wochenstunden

*28 Wochenstunden (75%) auf 38 Wochenstunden

Die Stellen an den Schulen mit deutscher Unterrichtssprache sind ausschließlich Angehörigen der deutschen oder ladinischen Sprachgruppe vorbehalten. Die ladinischen Bewerberinnen und Bewerber müssen die erforderliche Ausbildung an einer Schule mit deutscher Unterrichtssprache oder an einer Schule in den ladinischen Ortschaften abgeschlossen haben. *

Die Stelle an den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache sind ausschließlich Angehörigen der italienischen oder ladinischen Sprachgruppe vorbehalten. Die ladinischen Bewerberinnen und Bewerber müssen die erforderliche Ausbildung an einer Schule mit italienischer Unterrichtssprache oder an einer Schule in den ladinischen Ortschaften abgeschlossen haben. *

Die Stelle an der ladinischen Schule ist ausschließlich Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe vorbehalten. *

*Beschluss L.R. Nr. 4567 vom 09.12.2002, in geltender Fassung, und L.G. Nr. 11 vom 15.04.1991, in geltender Fassung.

Die Zuweisung der einzelnen Dienstsitze an die jeweiligen Gewinnerinnen bzw. Gewinner liegt im Ermessen der Verwaltung.

Zugangsvoraussetzungen

- Abschluss eines mindestens dreijährigen fachspezifischen Hochschul- oder vergleichbaren Studiums

oder

- Abschluss eines mindestens dreijährigen Hochschul- oder vergleichbaren Studiums und zusätzlich eine wenigstens einjährige fachspezifische Ausbildung auf Hochschulebene mit wenigstens 60 Kreditpunkten oder gleich-wertiger Ausbildung auf Hochschulebene,
- Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehem. Niveau A) und Ladinischprüfung C1 (für Ladiner),
- Bestehendes Dienstverhältnis bei einer Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags (Gemeinden, Altenheime, Bezirksgemeinschaften, Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen oder Kurverwaltung von Meran) oder bei anderen öffentlichen Körperschaften,

1 posto si trova presso la biblioteca scolastica della seguente scuola ladina:

- 1 posto a tempo parziale con 19 ore settimanali* presso l'Istituto comprensivo Selva di Val Gardena (sede di servizio: scuola Media Selva di Val Gardena).

*19 ore settimanali (50%) su 38 ore settimanali

*28 ore settimanali (75%) su 38 ore settimanali

I posti presso le scuole con insegnamento in lingua tedesca sono riservati esclusivamente a persone appartenenti al gruppo linguistico tedesco oppure ladino. Le candidate ladine e i candidati ladini devono aver assolto la formazione richiesta presso una scuola con la lingua di insegnamento tedesca oppure presso una scuola nelle località ladine. *

I posti presso le scuole con insegnamento in lingua italiana sono riservati esclusivamente a persone appartenenti al gruppo linguistico italiano oppure ladino. Le candidate ladine e i candidati ladini devono aver assolto la formazione richiesta presso una scuola con la lingua di insegnamento italiana oppure presso una scuola nelle località ladine. *

Il posto presso la scuola ladina è riservato esclusivamente a persone appartenenti al gruppo linguistico ladino. *

*Delibera G.P. n. 4567 del 09.12.2002, e successive modifiche, e L.P. n. 11 del 15.04.1991, e successive modifiche.

L'amministrazione si riserva la facoltà di assegnare a propria discrezione le sedi di servizio ai singoli vincitori/alle singole vincitrici.

Requisiti d'accesso

- Conseguimento di un diploma universitario almeno triennale specifico per il settore o di un titolo di studio analogo

oppure

- Conseguimento di un diploma universitario almeno triennale o di un titolo di studio analogo nonché, inoltre, una formazione specifica almeno annuale per il settore conseguita in ambito universitario con almeno 60 crediti formativi o equivalente formazione universitaria,
- attestato di bilinguismo C1 (ex livello A) ed esame di ladino C1 (per ladini),
- essere dipendenti di enti dell'intercomparto (Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali, Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, Istituto per l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano) oppure di altri enti pubblici,



- Einstellung auf der Grundlage eines Wettbewerbs sowie bestandene Probezeit,
- Einstufung in der VII. Funktionsebene in einem gleichgestellten Berufsbild.

Die Kandidatinnen und Kandidaten, welche über Mobilität zugelassen sind, müssen dieselben Wettbewerbsprüfungen der Kandidatinnen und Kandidaten bestehen, die zum Wettbewerb antreten. Das entsprechende Prüfungsprogramm ist dieser Mobilitätsankündigung beigelegt. Am Ende des Wettbewerbes werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

Wichtiger Hinweis

Die Kenntnis der Sprache der Gruppe, der man angehört (in Bezug auf die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit), sowie der anderen Landessprache, ist Teil der Bewertung der Probezeit (Rundschreiben der Generaldirektion Nr. 11 vom 06.07.2011). In Anwendung von Art. 2, Abs. 5, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 22 vom 02.09.2013 verwehrt die negative Bewertung der Probezeit – auch wegen eines einzelnen Aspektes, wie der Sprache - eine weitere Aufnahme in den Landesdienst oder bei vom Land abhängigen Körperschaften. Aus diesem Grund sind die Kandidatinnen und Kandidaten eingeladen, dies zur Kenntnis zu nehmen, da eine angemessene Sprachkenntnis gewissenhaft geprüft wird.

Kandidatinnen/Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind

Die Kandidatinnen/Die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, bis zu Beginn der ersten Prüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld im Antragsformular (Art. 5 bis der Rahmen-ausschreibung).

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Gemäß Art. 21 Absatz 6 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 22/2013 erfolgen die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen über nachstehende Internetseite: <http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/wettbewerbe-infos-bewerber.asp>.

- essere stati assunti sulla base di un concorso con superamento del relativo periodo di prova,
- essere inquadrati nella VII qualifica funzionale in un profilo attinente al posto da coprire.

Le candidate ammesse / I candidati ammessi alla mobilità, dovranno sostenere le stesse prove d'esame delle candidate ammesse / dei candidati ammessi al concorso pubblico, il cui programma d'esame è allegato al presente avviso di mobilità. Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità che avrà la precedenza per la copertura del posto bandito e una per il concorso pubblico.

Avviso importante

La conoscenza della lingua del gruppo di appartenenza (in relazione alla dichiarazione di appartenenza a gruppo linguistico), nonché dell'altra lingua provinciale, è parte della valutazione del periodo di prova (circolare Direzione Generale n.11 del 06.07.2011). Ai sensi dell'art. 2, comma 5, lettera b) del Decreto del Presidente della Provincia n. 22 del 02.09.2013 una valutazione negativa del periodo di prova – anche su un aspetto singolo, come la lingua – preclude una successiva assunzione presso la Provincia o gli enti da essa dipendenti. Pertanto si invitano i candidati a prendere nota di questo, poiché l'adeguata conoscenza delle lingue verrà verificata puntualmente.

Candidate/Candidati non residenti in provincia di Bolzano

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova: vedi apposito spazio nella domanda di ammissione (art. 5 bis del bando di concorso quadro).

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'art. 21 comma 6 del decreto del Presidente della Provincia n. 22/2013, gli inviti alle prove concorsuali, la pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/concorsi-info-candidati.asp>.



Die Termine der Wettbewerbsprüfungen werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen veröffentlicht.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen* innerhalb **20.12.2019, 12.00 Uhr** an die Landesverwaltung, Amt für Personalaufnahme, Rittner Straße 13, Bozen, Tel. 0471 412147 oder 0471 412244.

- * **Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Für nicht in der Provinz Bozen Ansässige ist keine Ersatz-erklärung mehr zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.**

Das gegenständliche Stellenangebot wird mit sofortiger Wirksamkeit auf der Webseite der eJob-Börse bis zum 20.12.2019 veröffentlicht.

Le date delle prove d'esame vengono pubblicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Le domande assieme al curriculum vitae e al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici* vanno indirizzate entro il **20.12.2019, ore 12.00** alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio assunzioni personale, Bolzano, via Renon 13, Tel. 0471 412147 oppure 0471 412244.

- * **certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Per le persone non residenti in provincia di Bolzano non è più ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.**

La presente offerta viene pubblicata sul sito eJobLavoro con decorrenza immediata fino al 20.12.2019.

**4. Personal**

4.1. Amt für Personalaufnahme

Prüfungsprogramm:**Diplom-Bibliothekare/ Diplom-Bibliothekarinnen an Schulbibliotheken**

Schriftliche und praktische Prüfung: Sie besteht in der Ausarbeitung von mehreren Themen, Aufgaben und praktischen Beispielen zu folgendem Prüfungstoff:

1. Rechtsgrundlagen

- Das neue Autonomiestatut: Zuständigkeiten der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol in den Bereichen Schule und Kultur
- Landesgesetz vom 07.11.1983, Nr. 41 „Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens“ und Dekret des Landeshauptmanns vom 04.03.1996, Nr. 13 „Verordnung über die öffentlichen Bibliotheken“
- Landesgesetz vom 07.08.1990, Nr. 17 „Maßnahmen zur Förderung der Schulbibliotheken“ und Dekret des Landeshauptmanns vom 1. April 1992, Nr. 15 „Durchführungsverordnung zum LG Nr. 17/90“
- Landesgesetz vom 29.06.2000, Nr. 12 „Autonomie der Schule“
- Richtlinien der IFLA / UNESCO für Schulbibliotheken
- Berufsbild „Diplom-Bibliothekar/in“ (VII. Funktionsebene), Bereichsvertrag über die Festlegung und Zuordnung der Berufsbilder des Landespersonals vom 08.03.2006
- Schulbaurichtlinien
- Rahmenrichtlinien des Landes für die Unterstufe und die Oberstufe

2. Bibliothekskunde und Bibliothekstechnik

- Aufgaben, Funktion und Möglichkeiten einer multimedialen Schulbibliothek
- Medienbearbeitung; inhaltliche und formale Erschließung der Medien
- Bestandskonzepte
- Bau und Einrichtung, Präsentation der Medien
- EDV in Bibliotheken
- Digitale Ressourcen

4. Personale

4.1. Ufficio Assunzioni personale

Programma d'esame:**Bibliotecari qualificati/ bibliotecarie qualificate presso biblioteche scolastiche**

Prova scritta e pratica: essa consiste nell'elaborazione di più argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame:

I parte: Diritto e normativa

- Lo Statuto di Autonomia: competenza della Provincia Autonoma di Bolzano nell'ambito della scuola e della cultura
- Legge provinciale 07.11.1983, n. 41 "Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche" e D.P.G.P. 04.03.1996, n. 13 "Regolamento concernente le biblioteche pubbliche"
- Legge provinciale 07.08.1990, n. 17 "Interventi per la promozione delle biblioteche scolastiche" e D.P.G.P. 01.04.1992, n. 15 "Regolamento di esecuzione della L.P. 17/90"
- Legge provinciale 29.06.2000, n. 12 "Autonomia delle scuole"
- Linee guida IFLA/UNESCO per le biblioteche scolastiche
- Profilo professionale del bibliotecario qualificato/bibliotecaria qualificata (VII qualifica funzionale) Contratto Collettivo di comparto sull'individuazione dei profili professionali del personale provinciale dd. 08.03.2006
- Linee guida per l' edilizia scolastica
- Indicazioni provinciali per la definizione dei curricula relativi alla scuola primaria e alla scuola secondaria di 1. grado negli istituti di lingua italiana della Provincia di Bolzano

II parte: Biblioteconomia

- Compiti, funzioni e opportunità della biblioteca scolastica multimediale
- Trattamento del materiale bibliografico e multimediale, catalogazione
- Gestione delle raccolte
- L'architettura della biblioteca, organizzazione e gestione degli spazi
- Informatica in biblioteca



3. Leseförderung und Bibliotheksdidaktik

- Didaktische Nutzung der Schulbibliothek
- Leseförderung
- Vermittlung der Recherche-, Informations- und Medienkompetenz

4. Bibliotheksmanagement

- Organisation und Führung einer Schulbibliothek
- Projektmanagement
- Qualitätsmanagement
- Öffentlichkeitsarbeit nach innen und nach außen

Mündliche Prüfung: Es wird die fachliche Eignung laut Programm der schriftlichen/praktischen Prüfung ermittelt.

Weiters kann die persönliche Eignung der Bewerberin/des Bewerbers anhand eines strukturierten Fragebogens geprüft werden.

- Risorse digitali

III parte: Didattica e lettura in biblioteca

- Didattica della biblioteca scolastica
- Promozione del libro e della lettura
- Metodologia per l'acquisizione di competenza nella ricerca e nel reperimento di informazioni nonché nell'utilizzo dei vari media

IV parte: Management della biblioteca

- Organizzazione e gestione della biblioteca scolastica
- Project management
- Qualità dei servizi
- Promozione della biblioteca scolastica come risorsa della scuola

Prova orale: Nel corso della prova orale sarà accertata l'idoneità tecnico-professionale in base al programma dell'esame scritto/pratico.

Inoltre potrà venire esaminata l'idoneità personale della candidata/del candidato sulla base di un apposito questionario strutturato.



Abteilung 4 - Personal

Amt 4.1 - Amt für Personalaufnahme

Ripartizione 4 - Personale

Ufficio 4.1 - Ufficio Assunzioni personale

Autonome Provinz Bozen
Abteilung Personal 4
Amt für Personalaufnahme 4.1
Rittner Straße 13 - 39100 Bozen
Tel. 0471 412147
personalaufnahme@provinz.bz.it
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
<http://www.provinz.bz.it/personal>

**ANTRAG AUF MOBILITÄT:
TERMIN: 20.12.2019, 12:00 Uhr**

**11 Diplom-Bibliothekarinnen /
Diplom-Bibliothekare an Schulbibliotheken
(VII. Funktionsebene)**

Wichtig! Der Antrag muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein und ist bis 12.00 Uhr des Abgabetermins einzureichen.

Nachname

Name

geboren in am

wohnhaft in

PLZ (Prov.)

Straße.....Nr.

Steuernummer

Mobiltelefon

Tel. Fax

E-Mail

Die/Der Unterfertigte beabsichtigt, mit der Landesverwaltung bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren:

PEC.....

Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend):

PLZ..... - Ort(Prov.)

Straße Nr.

Provincia Autonoma di Bolzano
Ripartizione Personale 4
Ufficio assunzioni personale 4.1
Via Renon, 13 - 39100 Bolzano
Tel. 0471 412147
assunzionipersonale@provincia.bz.it
personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it
<http://www.provincia.bz.it/personal>

**DOMANDA DI MOBILITÀ:
SCADENZA: 20.12.2019, ore 12:00**

**11 bibliotecarie qualificate /
bibliotecari qualificati presso biblioteche
scolastiche
(VII qualifica funzionale)**

Avviso importante! La domanda va compilata e contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti e consegnata entro le ore 12.00 del termine previsto.

cognome

nome

nato/a ail

residente a

CAP (Prov.)

vian.

codice fiscale

tel.cell.

tel. fax

e-mail

La/Il sottoscritto intende comunicare con l'Amministrazione prov.le esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento:

PEC.....

Indirizzo per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza):

CAP - Località(prov.)

via n.



ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN
Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:
Bei folgender Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages beschäftigt zu sein:
<input type="checkbox"/> Gemeinde
<input type="checkbox"/> Altersheim.....
<input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft.....
<input type="checkbox"/> Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
<input type="checkbox"/> Institut für den sozialen Wohnbau
<input type="checkbox"/> Verkehrsamt Bozen
<input type="checkbox"/> Kurverwaltung Meran
<input type="checkbox"/> andere öffentliche Körperschaft: und zwar:
<input type="checkbox"/> aufgrund folgenden Wettbewerbes eingestellt worden zu sein und die Probezeit bestanden zu haben:.....;
<input type="checkbox"/> in folgendes Berufsbild der <u>VII. Funktionsebene</u> eingestuft zu sein:.....;
<input type="checkbox"/> folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der im Stellenangebot über die Mobilität vorgesehen ist:

SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO
La/Il sottoscritta/o dichiara sotto la propria responsabilità:
Di essere dipendente del seguente Ente pubblico del contratto collettivo intercompartimentale:
<input type="checkbox"/> Comune.....
<input type="checkbox"/> Casa di riposo per anziani.....
<input type="checkbox"/> Comunità comprensoriale.....
<input type="checkbox"/> Azienda sanitaria Provincia Autonoma Bolzano
<input type="checkbox"/> Istituto per l'edilizia sociale
<input type="checkbox"/> Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano
<input type="checkbox"/> Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano
<input type="checkbox"/> altro ente pubblico e precisamente:
<input type="checkbox"/> di essere stata/o assunta/o sulla base del seguente concorso pubblico con superamento del relativo periodo di prova:.....;
<input type="checkbox"/> di essere inquadrata/o nella <u>VII qualifica funzionale</u> nel seguente profilo professionale:
<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso di mobilità:

OBER- MITTELSCHULE / BERUFSTITEL / SC. SUPERIORE / SC. MEDIA / PROF.LE	Oberschule / Berufstitel / Mittelschule Scuola superiore / professionale / scuole medie	Ausgestellt von (Schule samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo

	<p><i>nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe:</i> diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben:</p> <p><input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch</p> <p><input type="checkbox"/> ladinisch (in einer ladinischen Ortschaft)</p>	<p><i>solamente per richiedenti del gruppo linguistico ladino:</i> di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d'insegnamento:</p> <p><input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano</p> <p><input type="checkbox"/> ladino (in una località ladina)</p>		



HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT) – LAUREA	Hochschulabschluss Laurea	Classe di laurea Laureatsklasse	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo	
	
	gesetzliche Dauer des Studienganges: <input type="checkbox"/> 3 Jahre <input type="checkbox"/> 4 Jahre <input type="checkbox"/> 5 Jahre			durata legale del corso di laurea: <input type="checkbox"/> 3 anni <input type="checkbox"/> 4 anni <input type="checkbox"/> 5 anni		
	falls im Ausland erworben: <input type="checkbox"/> anerkannt als „laurea in.....“ von:..... am mit Gesamtnote			se conseguita all'estero: <input type="checkbox"/> riconosciuta come laurea in..... da in data con voto		
	<input type="checkbox"/> in Erwartung der Anerkennung (Datum Einreichung des Antrags Dienststelle.....)			<input type="checkbox"/> in attesa di riconoscimento (data inoltro domanda autorità		
Staatsprüfung Esame di stato		Ausgestellt von (Einrichtung samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)		Datum data	Note / Bewertung voto complessivo	
.....		

im Besitz der erforderlichen fachspezifischen Ausbildung zu sein, erworben an (Universität/Hochschule) am, Dauer/Umfang (Jahre/Monate/Stunden/Kreditpunkte)

folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen:

A2 (D) B1 (C) B2 (B) C1 (A)

ACHTUNG: Die Antragsteller der **ladinischen Sprachgruppe** müssen zudem im Besitz folgender Ladinischprüfung sein, andernfalls sind Sie zum Wettbewerb nicht zugelassen:

A2 (D) B1 (C) B2 (B) C1 (A)

ABSCHNITT UNTERLAGEN

Dem Antrag werden folgende Unterlagen beigelegt:

Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (**bei sonstigem Ausschluss**), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Für **nicht** in der Provinz Bozen **Ansässige** ist **keine** Ersatzerklärung mehr zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.

Diensterklärung (außer Landesdienst), siehe Vorlage, die auf folgender Internetseite veröffentlicht ist:

http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/downloads/Ersatzerklaerung_Dienste_18.10.2013.pdf

aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate

di essere in possesso della richiesta formazione specifica conseguita presso l'Università/Istituto in data durata (anni/mesi/ore di insegnamento/crediti formativi)

di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo:

A2 (D) B1 (C) B2 (B) C1 (A)

ATTENZIONE: i richiedenti del **gruppo linguistico ladino** devono inoltre essere in possesso dell'esame di ladino, pena esclusione dal concorso:

A2 (D) B1 (C) B2 (B) C1 (A)

SEZIONE DOCUMENTAZIONE

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (**a pena di esclusione**); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Per le persone **non residenti** in provincia di Bolzano **non è più ammissibile** la dichiarazione sostitutiva: esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.

dichiarazione di servizio (eccetto servizio provinciale) vedi modello pubblicato al seguente indirizzo:

http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/downloads/Ersatzerklaerung_Dienste_18.10.2013.pdf

curriculum vitae, sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi

